

**A JE' JU'UNA', RAJI' TI' U YET
ACSA'ORIROB ICH U RU'UMIN
GALACIA. RAJI' TU TS'IBTA
PABLO
GÁLATAS**

Pablo caj u yλnxchun u ts'ibtic a mac a yacsmλnob tu yorob ich u ru'umin Galacia

¹ A teno' Pablojen caj u toc teten ca' xiquen in tsec't u t'λn C'uj. Mλna' xib tu teteni', mλ' pim xib tu teteni'. Chen a teno' u bλjiri' Jesucristo tu teten quet yejer in Tet C'uj caj u tetenob. A teno' tu teten Cristo a mac ric'sa'b ten C'uj ich u quimirir. Ra' caj u ts'aj ten in beyaj.

² A teno' yejer in wet acsa'orirob a te' yλn tu yλnena', tan in ts'ibticob techex a mac ti' yλno' ich u ru'umin Galacia. Caj in ts'ibtob techex a mac yacsmλnob tu yorob u t'λn C'uj tu ru'umin Galacia.

³ A teno' in c'at ca' u ts'a techex ic Tetex a ba' tsoy tu t'λn C'uj, baxuc xan ca' tac u qui'ir a worex ti' C'uj. A teno' in c'at ca' tac aro' ich ic Tetex C'uj. Baxuc xan ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo.

⁴ Mλ' ja wirej, u bλjiri' Jesús caj u c'ub u bλj quir u quinsa' u bo'orir ic si'pirex quir u taquico'onex. Caj u c'ub u bλj soc mλ' ic mλnex tu c'asir a ti' yλn ich yoc'ocab baje'rer. Caj u c'ub u bλj quir u taquico'onex quire' baxuc jach tsoy tu t'λn C'uj.

⁵ Caj u c'ub u bλj Jesús quir u taquico'onex mλ' wa jach carem ij C'ujex, ca' ij carex: "Jach caremech C'uj munt q'uin uch." Baxuc ij c'atexo'.

MΛna' u jer u t'Λn C'uj quir u taquico'onex

⁶ A teno' jach jac' in wor caj in wu'yaj sep caj a p'Λtex u t'Λn C'uj quir a tus uyiquex u jer. MΛ' ja wirej, a C'ujo' tu t'Λnechex quire' caj u yajechech quire' Cristo caj u yiraj otsirechex. Chen baje' rer caj a p'Λtex C'uj quir a tus uyiquex u jer u t'Λn, jaj ix tΛcoj cu bin u taquiquex.

⁷ MΛna' u jer u jach tsoyir u t'Λn C'uj quir u taquiquechex. Jari' a caj in wa'araj techex. MΛ' ja wirej, caj tar mac quir u tubsic a worex quir u c'axicob u t'Λn Cristo soc mΛ' a werex bic tabar a quibiquex u t'Λn C'uj.

⁸ Barej wa to'onex cax wa ju jer turi' yΛjmasir u t'Λn C'uj cu tar ca'anan caj u tsec'taj techex u jer jach tsoyir u t'Λn C'uj. Wa mΛ' quet yejer u t'Λn C'uj caj in tsec'taj techex uch. Ca' xic aro' tu cu yerar winic ich c'aq'uir benaj quisin. Quire' mΛ' taj a ba' caj tsicbanΛij.

⁹ A teno' caj in wa'araj techex sam chen baje' rer quin wΛc'Λs aric techex: U'yex wa cu tar mac tan u tus tsec'tic u jer t'Λn mΛ' quet yejer a ta toc c'Λmajexi'. Arej ti' ca' xic tu cu yerar munt q'uin ich c'ac'.

¹⁰ Wa bin a ca' tucriquex a Pablojo', tan u qui'quintic yorob u rac'ob, je' win qui'quintic yorob in rac'ob? MΛ' ja wirej, a teno' in chen c'at in qui'quintic yor a C'ujo'. MΛ' ja wirej, wa quin chen qui'quintic yorob in rac'ob a teno' mΛ' taj quin beyaj ti' C'uj.

An ten bic Pablo teta'b ten C'uj quir u tsec'tic u t'Λn

11 U'yex ba' quin bin in wac techex in wet acs Λ 'orirex. U jach tsoyir u t' Λ n C'uj, a caj in tsec'taj techex uch, m Λ ' ti' u tar ich u tucur winiqui'.

12 Quire' a teno', quij Pablo, m Λ ' jin c' Λ m u t' Λ n a winico'. A teno' m Λ ' ju camsen u jer maqui' ti' teni'. Chen u b Λ jiri' Jesús caj u ts'aj in tucur.

13 A techexo', a toc u'yam Λ nex uch bic tabar a teno' caj in c'ujintaj C'uj uch an ten bic nan u c'ujintajob C'uj u winiquirob judío. A techexo' a toc u'yam Λ nex uch bic tabar a teno' jach ts'iquen a teno'. M Λ ' ja wirej, caj in chuc u pach a mac a cu yacsicob tu yorob. A teno' caj in ch'esob a ti'obo', m Λ ' otsir caj in wirob a ti'obo'.

14 A teno' caj in jach p'is in b Λ j ca' in qui' c Λ nej tu cotor a ba' ts'ibta'b ten ic nunquirex ti' u winiquirob judío uch. U jer in rac'ob a jin wet m Λ nob m Λ ' ju jach c Λ n an ten bic ten, quij. A teno' jach manan caj in c Λ n u t' Λ n in nunquir.

15 Barej cax m Λ ' toy u rochen in n Λ ' uch a C'ujo' caj u toc teten quir in beyaj ti'. M Λ ' ja wirej, u jach yajen. Caj u teten quire' tsoy tu t' Λ n C'uj.

16 A C'ujo' caj u chen esaj ten u parar Jesucristo wa jin wer raji' u parar C'uj. Yesaj ten u parar C'uj soc quin bin in tsec't u t' Λ n C'uj. Rajen seb caj binen in tsec't u jach tsoyir u t' Λ n ti' Jesús ich a m Λ ' u winiquirob judío. Raja caj binen m Λ ' jin war in bini'.

17 M Λ ' binen ich u cajar Jerusalén quir in t' Λ nic a ti'obo' a mac a y Λ n teta'b ten C'uj quir u bin u tsec'ticob u t' Λ n. M Λ ' ja wirej, a teno' pachir caj u y Λ n teten C'uj, a teno'. Jeroj seb caj binen tu ru'umin Arabia. Caj ts'oc u ts'ic in tucur C'uj ti' u t' Λ n caj sutp Λ jen, ich u cajar Damasco caj binen.

¹⁸ Caj ts'oc u man tres u yaxq'uinin aro' caj binen ich u cajar Jerusalén. Ra' u q'uininino' caj in t'ʌna Pedro. A Pedrojo' caj u yacsen tu yatoch. Quince u q'uinin ti' yʌnen tu yʌn Pedro.

¹⁹ Barej mʌ' jin wir u rac'ob, Pedro u yet yʌjtseq'uirob u t'ʌn Jesús. Jari' caj in wiraj Jacobo u yits'in Ic Jaj Ts'urirex.

²⁰ A ba' quin ts'ibtic techex baje'rer a C'ujo' yer mʌ' jin tusechex. Taj quin wa'aric techex.

²¹ Pachir caj binen tu ru'umin Siria yejer u ru'umin Cilicia quir in tsec'tic ti'ob u t'ʌn C'uj.

²² U winiquirob judío a yacsmʌnob tu yorob tu ru'umin Judea, mʌ' yerob maqueni' quire' mʌ' ju yirob in wich quire' mʌ' binen in wirobi'.

²³ Tu chen u'yob in jumintarob a teno': "A mac tu chucaj ic pachex ucho' baje'rer, tan u mʌn u tsec't u t'ʌn C'uj. Caj u chich tsec't u t'ʌn C'uj. Caj u chich tsec't u t'ʌn C'uj a tu p'ast a ucho'."

²⁴ Rajen baje'rer cu ya'aricob ti' C'uj: "Jach caremech C'uj quire' caj a tacaj Pablo a tu ch'esic a winiquirob ucho'."

2

Uyet ʌjtseq'uirob u t'ʌn C'uj cu yacsa'rob Pablo

¹ Caj ts'oc u man catorce u yaxq'uinin wʌc'ʌs binen ich u cajar Jerusalén. In wet binac Bernabé. Caj in pʌya Tito xan. Caj in pʌyaj in nupintej.

² Caj binen ich u cajar Jerusalén quire' tu ya'ara ten C'uj: "Ca' xiquech, Pablo, ich u cajar Jerusalén." Tu junan caj in pʌyob u ts'urirob a yacsmʌnob tu yorob. Quire' in c'at soc yerta'rob biquinin a teno' tan in man in tsec't u t'ʌn C'uj ich a mʌ' u

winiquirob judío. Caj in toc araj ti'ob u jach tsoyir u t'Λn C'uj a quin tsec'tico', soc in wer wa tsoy tu t'Λn a ti'obo' ca' xic in tsec'tej u t'Λn C'uj wa mΛ' tsoy in tsec't. Jaj ix tΛCO' caj in sΛt in beyaj ti' C'uj.

³ Barej in nup a Titojo', cax mΛ' u winiquirob judío, raji' mΛ' ara'b ten u jach ts'urirob a yacsmΛnob tu yorob ich u cajar Jerusalén ca' u ts'ir u bΛq'uer. An ten nanij u ts'iricob u winiquirob judío, quire' qui' yorob yubicob bic tabar caj in tsec'taj.

⁴ Cax wa ti' yΛnob mac ich u yet acsΛ'orirob caj u c'atob u ts'Λric u pachob Tito ca' ts'irac u bΛq'uer tu cu wix Tito. Robob caj u p'eri'quintob u bΛj yejer a yacsmΛnob tu yorob cax u tus arajob u yacsmΛnob tu yorob. Tarob u pΛquicob in pach a teno', cu tus aricob wa mΛ' jin qui' cams u t'Λn ic nunquirex Moisés. Tarob u tus irob wa jach taj sipta'bo'onex ten Cristo Jesús ti' a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. Robob mΛ' u c'at yirej to'onex ca' siptaco'onex ti' u t'Λn Moisés. U c'at yiro'onex ca' ij qui'qui' cΛnantex u t'Λn Moisés cax mΛna' mac c'ucha'an yor ti' uch.

⁵ A tenobo', Bernabé yejereno', mΛ' jin wu'y u t'Λnob a mac u c'at ca' in ts'irob u bΛq'uer mac an ten bic nanij u ts'iricob u winiquirob judío, mΛ' c'Λs chichin caj in wu'yaj. MΛ' ja wirej, a tenobo' caj in qui' canantob u jach tajir u t'Λn C'uj soc mΛ' xaca'ani'. Caj in cΛnantob techex u t'Λn C'uj soc techex yΛnin xan.

⁶ Barej u jach ts'urirob ij quet acsΛ'orirob mΛ' ju toc camsen u jer ric'ben soc in wΛc'Λs camsic ti' a mΛ' u winiquirob judío. Ba' cu tucric mac ti'ob u jach ts'urirob u yet acsa'orir. Jot a teno'. Quire' a C'ujo' mΛ' ju joc'sej mac, toc p'eriri' cu yirico'onex.

⁷ Barej u jach ts'urirob a yacsmΛnob tu yorob mΛ' ju yarob ca' in cams a mΛ' u winiquirob judío. MΛ' ju ya'arob ca' in camsej ti'ob u jer t'Λn. Chen robob caj u yirop an bic C'uj caj u c'ub u t'Λn C'uj ten soc in beyaj tu yΛn a mΛ' u winiquirob judío. Soc yerob bic tabar u taquicob u bΛj. MΛ' ja wirej, caj u yirop bic C'uj caj c'ub u beyaj Pedro ten C'uj ca' u camsej u t'Λn ti' u winiquirob judío. U tiri' ti' in beyajob.

⁸ MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj ts'a'b u beyaj Pedro ca' xic u tsec't u t'Λn ich u yet winiquirob judío. Baxuc xan, a C'ujo', caj u ts'aja in beyaj soc in tsec'tic u t'Λn tu yΛnechex a mΛ' u winiquirechex judíojo'.

⁹ Caj yirop Jacobo yejer Pedro yejer Juan a mac u jach ts'urinticob u yet acsΛ'orirob an bic tabar a C'ujo' caj u chen teten ca' xiquen beyaj tu yΛn a mΛ' u winiquirob judío. Rajen caj u ts'ajob u c'Λb ten yejer Bernabé, a baywo' tu yacsenob tu beyajob. Quet ic beyajex, jari' robob cu beyaj ich u winiquirob judío. Chen a teno', quin beyaj tu yΛn a mΛ' u winiquirob judío, irechex.

¹⁰ U jach ts'urirob u yet acsΛ'orirob tu cajar Jerusalén caj u chen arob ten ca' in yamt a mac ot-sirchΛjij ich u cajar Jerusalén. A teno' caj in wa'araj in chich beyaj quir in yamtic a mac otsichΛjij in wet acsΛ'orir a ti' yΛn ich u cajar Jerusalén.

Q'ueya'b Pedro ten Pablo tu cajar Antioquía

¹¹ Caj tar Pedro tu cajar Antioquía. Jeroj ΛcΛtan tu cotor u yet acsΛ'orirob caj in q'ueyaj Pedro quire' a ba' cu man yirej Pedro mΛ' quet yejer u t'Λn C'uji'.

12 MΛ' ja wirej, mΛ' toy c'uchucobi' a mac tuchi'ta'b ten Jacobo u jach ts'urir u yet acsΛ'orirob tu cajar Jerusalén. MΛ' toy c'uchucobi' a Pedrojo', tan u janΛn yejer a mΛ' u winiquirob judío, a yacsmΛnob tu yorob. Barej caj c'uchob a mac tuchi'ta'b Jacobo, a Pedrojo' caj u p'Λt u janΛnob yejerob a mΛ' u winiquirob judíojo' soc mΛ' u pΛc'Λr u pach ten a mac tuchi'ta'b ten Jacobo.

13 Baxuc xan u yet acsΛ'orirob a u winiquirob judío caj u yesob bic tabar mΛ' chichnΛc yor ti' u t'Λn C'uj quet yejer Pedro. Rajen cax Bernabé caj u p'Λt u janΛnob yejer a mΛ' u winiquirob judío a tu yacsajob tu yorob. Quire' caj u ch'ajob sajquirob ti' a mac a cu tus tucricob tsoy ca' u rΛc ts'irob u bΛq'uerob a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo, a mΛ' u winiquirob judío, an ten bic nan u beticob u winiquirob judío uch xan.

14 Barej a teno' caj in wiraj mΛ' toy ju manob tu jach taj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj. Caj in t'Λnaj Pedro ΛcΛtan u wich tu cotor yet acsΛ'orirob. Caj in wa'araj ti': “Cax u winiquirech judíojech Pedro uch, caj a p'Λtaj a ba' nanij caj u camsech a nunquirex. Biquinin sep caj a ts'Λr u pachob a mΛ' u winiquirob judío, a mac mΛ' yubmΛn u t'Λn Moisés quir u quibicob a ba' ta p'Λtaj?”

U winiquirob judío quet yejer tu cotor mac ca' yacsej tu yor u t'Λn Cristo

15 MΛ' ja wirej, u toc winiquiren judío, quire' rocha'ben ten in nΛ'. Rajen in werob a ba' u c'at C'uj. Chen a mΛ' u winiquirob judío mΛ' u c'Λs erob a ba' u c'at C'uj. Quire' tenobo' u winiquenob judío, rajen in werob C'uj.

16 A C'ujo' mΛ' ju bin u c'Λs acsej mac quire' caj u qui' cΛnantej tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'Λn ic nunquirex Moisés. Ij quere' a C'ujo' bin u ca' u yacsej mac a tu yacsaj tu yor ti' Jesucristo. Cax a tenobo' judíojenob quire' tin wacsa tin worob ti' Jesucristo soc u yacsiquenob ich ca'anan. Cax mΛ' jin cΛnantej a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. MΛna' mac cu bin acsa'bir ten C'uj ich ca'anan quire' tu cΛnantaj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés.

17 Quire' a tenobo' caj in cΛxtob bic tabar cu bin u yacsiquenob ich ca'anan C'uj quire' caj in wacsaj tin worob ti' Cristo. Barej wa cu c'uchur tu q'uinin cu yiricob a tenobo' queten yejer a mac a mΛ' u cΛnanticob u t'Λn Moisés, a mΛ' u winiquirob judío. A ra' u q'uinino' taj wa Cristojo' caj u yacsa to'onex ic si'pirex quire' tic p'Λtex u t'Λn Moisés. Quin wac techex, mΛ' taji'.

18 Wa jach taj ca' bin c'uchuc tu q'uinin quin wac'Λs aric tsoy ca' ij quibex u t'Λn Moisés a caj in rucsaj uche' soc ra' cu pΛyic u ber a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo. A ray u q'uinino' taj a ba' cu yac mac. In bΛjiri' tin pΛy in si'pir a teno'.

19 Quire' a teno' Pablojen jach ire wa quimen. MΛ' ja wirej, u t'Λn Moisés caj u quinsen quire' mΛ' c'ucha'an in wor in quibej. Rajen quire' a ba' caj u betaj ic Jaj Ts'urirex toc cuxa'anen ΛcΛtan tu wich C'uj. Rajen mΛ' ba'wir u t'Λn Moisés ten.

20 MΛ' ja wirej, caj quimij Jesús ich u cruz, quet caj quimo'onex yejer. Baxuc cu yiric C'uj to'onex ti' u t'Λn Moisés. Rajen mΛ' tu chen cha'jen ti' a uchben cuxtar tu quin man uch. Tu sijaten ric'ben cuxtar quire' ti' yΛn Cristo aca'an tin wor. YΛn ten cuxtar ric'ben quire' caj in wacsaj tin wor ti'

u parar C'uj a cu yajquintiquen.

²¹ A teno' mΛ' in c'at in p'atic an bic C'uj caj u tuchi't u parar ich yoc'ocab. MΛ' ja wirej, mΛ' ba'wir caj tarij Cristo quir u quimij wa c'ucha'an ij corex ic taquiquex ic baj tu quij cΛnantiquex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés.

3

U t'Λn Moisés yejer a ba' ara'b ten C'uj ti' ic nun-quirex

¹ An biquinin jach chich a jo'rex u winiquirechex u cajar Galacia, quij. Arej ten mac tu nays a worex soc a quibiquex u t'Λn a mΛ' taji'? A ucho' caj in tsec't u t'Λn C'uj ΛcΛtan ta wichex ta jach u'yex bic caj quimij Jesús ich u cruz.

² Are tenex u winiquirechex u cajar Gálatas wa aca'an techex u Taj'or u Pixam C'uj ra' u q'uinin tan a manex a wu'yex u t'Λn Moisés? MΛ' wa tar u Taj'or Pixam u C'uj ta wicΛnΛnex ra' u q'uinin tan a manex a wu'yex u jach tsoyir u t'Λn C'uj? MΛ' wa ta c'Λmex u Taj'or u Pixam C'uj caj a wacs ta worex?

³ Jach taj mΛ' ja najtex. Caj a yΛn aca ta worex caj u yamt techex u Taj'or u Pixam C'uj. Chen baje'rer ca tucriquex c'ucha'an a worex ta junanex. Rajen ca quibiquex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés.

⁴ MΛ' ja wirej, caj u chucob a pachex uch u winiquirob judío quire' q'uex yorob. Caj u yirob a wacsiquex ta worex u t'Λn Cristo. Wa baje'rer bin a quibex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés, ba'wir muc'yajnaJechex uch? MΛ' ba'wir ti'. A teno', quin

pajic y^Λn ba'wir ti' ca' muc'yajnlajechech. Quin pajic m^Λ' ja p^Λtex u jach tsoyir u t^Λn C'uj.

⁵ Rajen quin w^Λc'as c'atic techex. Wa ber caj u ts'aja techex C'uj u Taj'or u Pixam C'uj. M^Λ' wa jach manan caj u ts'aj techex u Taj'or u Pixam C'uj? M^Λ' wa ju jach beyaj ta worex u Taj'or u Pixam C'uj quir u tajquintic a worex? Arex ten a techex ber tar u Taj'or u Pixam C'uj? Tarij wa ta wicn^Λnex quire' ta quibex u t^Λn Moisés wa tarij ta wicn^Λnex quire' ta wacsex ta worex u t^Λn Jesús? M^Λ' wa tarij quire' ta wacsex ta worex ti' Cristo.

⁶ A ba' caj in wa'araj techex toc ti' y^Λn ich u t^Λn C'uj quire' ara'b ti' in nunquir Abraham uch. Abraham caj u yacsa tu yor a ba' arab ti' ten C'uj. Rajen caj c'amij Abraham ten C'uj, irej m^Λna' u si'pir caj c'amij. Baxuc techex baje'rer.

⁷ Rajen ca wiric a mac a cu yacsic tu yor ti' Cristo an ten bic ic nunquirex Abraham caj u yacsaj tu yor ti' C'uj. Robob jach tajir u parar ic nunquirex Abraham xan. Rajen a C'ujo' bin u ca' acsa'birob.

⁸ A ucho' a mac caj u ts'ibt u t^Λn C'uj caj u ts'ibtaj a ba' ara'b ten C'uj, cax m^Λ' ju najteja a cu ts'ibo' caj u ya'araj: “A mac a m^Λ' u winiquirob judío cu bin acsa'bir ten C'uj quire' bin u ca' yacsob tu yorob.” Rajen caj ara'b ti' Abraham ten C'uj cax m^Λ' toy u yacsej tu yor a mac a m^Λ' u winiquirob judío. Caj ara'b ten C'uj ti' Abraham a je' tsoy t^Λna': “Ya'ab mac tera' ich yoc'ocab bin u ca' qui' tar yor quire' bin u ca' yacsej tu yor.” Baxuc ara'b ten C'uj.

⁹ M^Λ' ja wirej, an ten bic Abraham caj u yacsaj tu yor u t^Λn C'uj, rajen ruc'sa'b u si'pir baxuc tu cotor mac a cu yacsicob tu yorob ti' Cristo, ruc'sa'b u si'pir xan.

¹⁰ Tu cotor mac a cu tus c_Λx_tic quir u taquic u b_Λj, a cu c_Λn_antic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés, raji' cu bin ta'cbir u jo'r ten u t'Λn Moisés, quire' m_Λ' ju c'uchur yor u qui' c_Λn_antic a ti'o'. C'aj wa techex tu ts'iba'an ich u t'Λn C'uj: "A mac m_Λ' rajra' cu quibic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés ti' cu bin ich c'ac'." Baxuc caj u ts'ibtaj Moisés uch.

¹¹ Ch_Λca'an yirir ten tu cotor mac wa m_Λna' mac cu yacsa'r ten C'uj ich ca'anan quire' caj u c_Λn_antaj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. M_Λ' ja wirej, toc ts'iba'an ich u t'Λn C'uj tu cu ya'aric: "A mac a cu bin yacsa'r ten C'uj ca'yacsej tu yor u t'Λn. Raji' tsoy yirir ten C'uj, rajen bin u ca' cuxtar munt q'uin." Baxuc cu ya'aric u t'Λn C'uj.

¹² Wa ca' ic chen quibex a ba' ts'iba'an ten Moisés uch, quic bin ij cu'yex jach no'jo'onex. Rajen quic bin ij cu'yex m_Λ' jach no'jo'onex wa ca' ij cacsex tij corex quire' u t'Λn C'uj tu ts'iba'an cu ya'aric ti': "A mac cu c_Λn_antic a ba' ts'iba'an ti' cu bin cuxtar munt q'uin." Baxuc caj u ts'ibtaj y_Λtseq'uirob u t'Λn C'uj uch.

¹³ Quire' m_Λ' c'ucha'an ij corex ic toc quibex a ba' ts'iba'an. Rajen cu ya'aric to'onex bin ij ca'ex ic bin ic muc'yajex. Rajen a Cristojo', caj quimij ich cruz caj u cha'o'onex soc m_Λ' jic bin erarex ich c'ac'. M_Λ' ja wirej, caj u bo'ot u c'aq'uir caj ic m_Λnex, quire' ich cruz ts'a'b u muc'yaj Cristo to'onex. Aro' tu nups u t'Λn C'uj tu cu ya'aric: "Bin u ca' ts'a'bir u muc'yaj ten C'uj a mac sinbir ich che'." Baxuc ara'b ti' ic Jaj Ts'urirex ten mac caj quimij ich cruz.

¹⁴ Rajen Cristo caj u bo'otaj u c'aq'uir a tic m_Λnex soc u yacsico'onex C'uj quire' tij cacsex tij corex u t'Λn, rajen a mac a m_Λ' u winiquirob judío bin u

ca' acsa'birob ten C'uj quire' cu yacsob tu yorob u t'ʌn Cristo Jesús. Baxuc caj ya'araj C'uj uch ti' ic nunquirex Abraham, bin u ca' acsa'birob quire' tu yacsaj tu yor u t'ʌn xan. Rajen tar u Taj'or u Pixam C'uj quir u yamtico'onex soc taj quij cacsiquex tij corex̄.

U t'ʌn Moisés yejer u t'ʌn a toc ara'an ti' u nunquirex u winiquirob judío

¹⁵ Baje'rer bin in ca' in camsechex in wet acsʌ'orirechex an ten bic u betic mac ich yoc'ocab. A mac a cu p'eri'quinticob u beyajob soc u qui' p'eri'quintic u ts'ibticob u ju'unin. Caj ts'oc u p'eri'quintic u ts'ibticob u ju'unin toc junpuri' caj u ts'ibtob u ju'unin soc mʌ' u yʌnyʌn c'axicob quire' p'eri' yorob.

¹⁶ Baxuc a C'uj a ucho', caj u toc araj ti' ic nunquirex Abraham yejer u parar a cu bin u pararʌncʌr biq'uin. A C'ujo' mʌ' ju ya'araj ti' Abraham: “Je' in ts'ic ti' a pararob a ca bin pararʌncʌr”; irej wa ya'ab. Caj ya'araj ti': “A parar a ca bin a pararʌncʌr”; chen turiri' mac, Cristo.

¹⁷ U'yex ba' u c'at ya'ar aro'. A C'ujo' caj u toc araj ti' Abraham bin u ca' tacbir a ti'o', quire' tu yacsaj tu yor. Caj manij cuatro cientos treinta yaxq'uin caj c'uchij tu q'uinin C'uj caj u ya'ar u t'ʌn ti' Moisés. Cax caj u ya'ar u t'ʌn ti' Moisés, a ba' caj u ya'araj C'uj ti' Abraham, mʌ' ju p'ʌtej quire' caj u toc ara'b ti' Abraham uch.

¹⁸ Wa quin chen quibic a ba' ts'ibta'b ten ic nunquirex Moisés quir u taquico'onex mʌ' ba' wir ca' ij cacsex tij cor ti' Cristo. Mʌ' ja wirej, chen ic nunquirex Abraham caj toc ten C'uj quire' tsoy tu

t'ʌn an ten bic caj u toc ara'b ti'. Rajen ca' ij cacsex tij cor a ti' xano'.

¹⁹ A techexo', ca bin a c'atiquex ten: Biquinin caj ts'a'b ten C'uj u t'ʌn Moisés quire' ch'ic pachir caj ts'a'b ti' Moisés? A teno' quin nunquic caj ts'a'b ti' Moisés soc ij querex ba' quirir ic si'pirex. Barej cu chen p'atar u t'ʌn Moisés hasta tu q'uinin caj rocha'b u ca' parar ten u nʌ', raji' Cristo. Raji' u ch'ic parar u nunquir Abraham a caj u toc araj C'uj ti' Abraham raji' cu bin tar. Mʌ' ja wirej, caj tarij Cristo man u q'uinin ti' u t'ʌn Moisés. A techexo', caj a c'ʌmex u t'ʌn Moisés ra' u q'uinin caj u chuquex tech yʌjmasirob u t'ʌn C'uj. Jeroj u bʌjiri' Moisés caj u wʌc'ʌs mas u t'ʌn C'uj techex.

²⁰ Caj ts'a'b ten C'uj ti' Moisés caj u mas u t'ʌn ti' u winiquirob judío. Barej u bʌjiri' C'uj caj u toc araj ti' Abraham bic cu bin u yacsej mac. Tu junan caj u ya'araj ti'. Mʌ' ju tuchi'ta'r yʌjmasir u t'ʌn.

Ba'wir ti' u t'ʌn Moisés

²¹ Jaj ix tʌco, je' a wa'ariquex ten: “A teno', tin t'ʌn a ba' caj u ts'ibtaj Moisés to'onex uch mʌ' quet a ba' ara'b tu cotor u t'ʌn C'uj.” A teno' bin in ca' in nunquej techex, quij caj ya'araj Pablo: “Mʌ' taji' aro'.” Wa jaj ix ti', yʌn ich u t'ʌn C'uj wa raji' cuxrico'onex soc c'ucha'an ij corex ij cʌnantex tu cotor a ba' caj u ya'araj to'onex Moisés. Jeroj c'ucha'an ij corex quir ij cacsiquex ic bʌjex ca'anan. Chen mʌna' t'ʌn cu ya'aric.

²² A cu ya'aric ich u t'ʌn C'ujo', wa mʌna' mac c'ucha'an yor u quibic a ba' caj u ts'ibtaj Moisés ich u t'ʌn uch. Rajen tu cotoro'onex yʌn ic si'pirex. Rajen mʌ' ju c'uchur u yor u taquico'onex u t'ʌn

Moisés. Wa quic chen acsiquex tij corex ti' Jesucristo, jeroj cu bin u taquico'onex C'uj, an ten bic caj u toc araj C'uj ti' Abraham uch.

²³ MΛ' ja wirej, mΛ' toy tac Cristo ich yoc'ocabi' soc ij cacsiquex tij corex ti' Cristo. Barej u t'Λn Moisés a ts'a'b ti' ten C'uj, cu chen taquic ic jo'rex hasta caj c'uchi tu q'uinin jach tarij Cristo ich yoc'ocab quir u taquic mac a cu yacsic tu yor ti' Cristo.

²⁴ MΛ' ja wirej, u t'Λn Moisés irej yΛjtanrir mac, quire' ra' quir u yesic to'onex a ba' jach tsoy ti' C'uj chen u t'Λn Moisés mΛ' ju yamta to'onexi' bic tabar ca' ic betex ti'. U t'Λn Moisés ts'a'b to'onex hasta c'uchij tu q'uinin caj tar Cristo soc ic binex tu yicnΛn Cristo. Jeroj C'uj cu yirico'onex tsoy, quire' tij cacsex tij corex ti' Cristo.

²⁵ Jeroj caj tari Cristo quir ij cacsex tij corex ti', rajen a to'onexo' a mac tij cacsex tij corex ti', mΛ' ba'wir to'onex u t'Λn Moisés, mΛ' biq'uin.

²⁶ MΛ' ja wirej, tu cotoro'onex u pararex C'uj, ra' u q'uinin caj ij cacsex tij corex u t'Λn Cristo Jesús.

²⁷ Rajen tu cotor mac a ti' yΛn tu yΛnex caj toc acsa'b ja' tu jo'rob quire' tu c'Λmob Cristo quire' raji' Λjtaquirob quire' u pararob C'uj, rajen p'eri'ob yejer Cristo.

²⁸ Rajen mΛna' u winiquirob judío, mΛna' u winiquirob griego. Ra' u q'uinin cu yacsicob tu yorob u t'Λn Cristo. MΛna' c'urew, mΛna' u ts'urir. MΛna' xib, mΛna' xquic quire' p'eri'o'onex yejer Jesucristo rajen turiro'onex.

²⁹ Quire' baje'rer Cristo yΛninechex, rajen C'uj cu yiriquechex irej wa techex u pararechex Abraham. Quire' ta wacsex ta worex irej Abraham caj

u yacsaj tu yor uch. Rajen a ba' caj u toc a'araj C'uj ti' ic nunquirex Abraham, raji' cu bin u ca' ts'abir techex.

4

¹ U'yex ba' quin wac techex baje'rer. U parar u ts'urir a cu bin ocar u ts'urintic u ba'tac u tet u q'uinin ca' bin quimic u tet. Chen m Λ ' toy u ocac u ts'urintej quire' chichan. Raji' quet yejer u c'urew u tet cax bin u ca' ocar u ts'urintej yatoch u tet.

² M Λ ' ja wirej, ti' toy chichani', y Δ n u y Δ jtanrir soc u qui' c Δ nantic hasta c'uchij tu q'uinin cu yocar u ts'urintej u ba'tac u tet. Quire' m Λ ' c'uchij tu q'uinin caj u p'is u tet.

³ Baxuc, xan, a to'onex ucho', m Λ ' toy tac Cristo, m Λ ' ij quereb biquinin caj ic ts'urintex a ba' caj u camso'onex ic nunquirex quir ij c'ujintiquex C'uj.

⁴ Barej caj jach c'uchij tu q'uinin caj u p'isa C'uj caj u tuchi't u parar. Chen turi' u parar, caj rocha'b ten u n Λ ', baxuc xan irenob u winiquirenob judío, a Jesús'o'.

⁵ M Λ ' ja wirej, tarij Cristo quir m Λ ' u siptico'onex ti' u t' Δ n Moisés quire' m Λ ' c'ucha'an ij corex ti' u t' Δ n Moisés. Tarij Cristo soc u pararintico'onex C'uj, soc m Λ ' ic ts'urintiquex u t' Δ n Moisés.

⁶ Quire' baje'rer u toc pararo'onex C'uj, rajen C'uj caj u tuchi't u Taj'or u Pixam C'uj quir u c Δ jar tic pixamex. Rajen u Taj'or u Pixam C'uj a ti' y Δ n tic pixamex, raji' cu t' Δ n tic pixamex. Rajen quij ca'ariquex: "Tet", quij, ti' C'uj.

⁷ Rajen a techexo', m Λ ' u winquirechex u jer maqui', baje'rer u pararechex C'uj. Rajen u

pararechex C'uj a ba' ti' y Δ n C'uj, je' u ts'ab Δ r techex.

A Pablojo' cu qui' tucric a mac a tu yacsaj tu yor u t' Δ n C'uj

⁸ A ucho', quire' m Δ ' a werex jach C'uj rajen caj a c'ujintex a ba' m Δ ' jach c'ujo', caj a quibex a ti'obo'.

⁹ Chen baje'rer a werex tu y Δ n C'uj, baje'rer a C'ujo' yerechex. Chen m Δ ' jin najtej biquinin a c'atex a w Δ c' Δ s quibiquex a ba' a m Δ ' ju yamtechex, a m Δ ' ba'wir techex. Arex ten wa ja c'atex ra' ca ts'urintiquex?

¹⁰ Quire' caj in wu'yaj caj a qui' ric'sex tu cotor u q'uinin u qui'qui' jan Δ nob u winiquirob judío.

¹¹ Rajen caj in tucraj wa jin r Δ c s Δ tic in beyaj tu jin r Δ c tsec'ta techex ti' u t' Δ n C'uj.

¹² A teno' quin chich aric techex in wet acs Δ 'orirechex ca' a c Δ nen baje'rer quire' a teno' tin c Δ nechex quire' ta wacsex ta worex. M Δ ' ja wirej, a teno' caj in p' Δ taj a ba' nanij caj u betob u winiquirob judío. Rajen ch Δ c irenechexex. Quire' m Δ ' ja c'asquintenexi', rajen quin tsicbar techex baxuco'.

¹³ Quire' a werex yajen a ucho', rajen y Δ n p'aten ta ru'umex. Rajen ta bat'an u'yajex u jach tsoyir u t' Δ n C'uj a tin tsec'taj techex.

¹⁴ A techexo' m Δ ' ja p'astenexi' m Δ ' ja xump' Δ tenexi' cax ta wirex ba' yajij in c Δ nman ten, cax tu p Δ y a xejex. Chen a techexo' ta qui' acsenex, iren a mac a cu jach tar ich C'uj. A techexo', caj a wacsenex ireno' u w Δ c' Δ s u b Δ jiri' Jesucristo.

15 Jach manan qui' a worex uch quire' a ba' caj in camsechex. Chen am ba' a berex a techex baje'rero' quire' mΛ' qui' a worex? Jach taj quin wac techex, a ucho' wa c'ucha'an a worex ti' ca' a chuque tenex a ba' jach manan cojjij techex, cax a wichex quir a ts'iquex ten, ca' sasichΛjΛc in wich.

16 Jaj ix tΛco, bin a ca' p'actenex baje'rer quire' taj caj in wa'araj techex a je' t'Λna'.

17 A mac a cu camsiqechexob quir a qui' cΛnantiqueux u t'Λn Moisés yΛn ba'wir techex, u c'at u c'Λniquechexob. MΛ' ja wirej, u jach c'atob ca' a xump'Λtenex yejer in rac'ob, a mac taj caj u camsajechex u t'Λn C'uj uch. Soc a sayirex tu pachob irex ta sayirex tin pachob uch. Soc a chen yajquintiqueux a ti'obo'.

18 Jach tsoy wa ti' yΛn mac rajra' u yamtiquechex quire' mΛ' rajra' ti' yΛnen tu yΛnechex. MΛ' jin wa'are mΛ' in c'at u jer mac ca' u yam techex. Wa ca joc'arex tu tsoyirechex mΛna' ba' quin bin in wac techex.

19 A teno' quin chen t'Λniquechex an bic u yΛjcamsΛyΛjirob cu t'Λnic u chan camsΛwinicob. A werex ba' quin wu'yic a teno'? Jach muc'yaj in ca' quire' techex iren a nΛ' a teno' a tabar u rochic u chan ochir. Jach yaj quin bin in wu'ye hasta quin wiric tin wich bic jach taj caj a wacsex ta worex u t'Λn Cristo.

20 Am biquinin in jach c'at in bin in wirej a wichex baje'rer, chen mΛ' ju c'uchur in wor in wirex a wichexi'. A teno', quin pachtic in bin in tsicbar techex. MΛ' in c'at in chen ts'ibtic techex quire' quin tucriquechex tin wor quire' ca c'Λmiqueux a ba' cu camsicob techex u t'Λn Moisés.

A ba' cu camsico'onex ixbar Agar yejer ixbar Sara

²¹ Arex ten a mac u c'at u quibic a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés quir u taquicob u bʌj. Mʌ' wa ta najtex a ba' cu ya'aric u t'ʌn Moisés?

²² Ti' quic xaquic ich u t'ʌn C'uj ti' a Abraham ic nunquir a ucho' yʌn ca'tur u parar Abraham. Turi' rocha'b u parar ten u c'urew, u jer caj rocha'b u jer u parar ten u jach raq'uirire' a mʌ' u c'urewe'.

²³ Chen u rac' Abraham Agar pararnʌjij quire' caj u chen pacht u winquirir. Sara caj pararnʌjij quire' caj u toc araj C'uj bin u ca' pararʌncʌr an ten bic caj u toc a'araj uch.

²⁴ A je' t'ʌn' ti' a xquico', a ca'turo', yʌn ba' quir u camsico'onex. U'yex ba' u c'at ya'aric: A ca'tur xquico', yʌn ca'tur u t'ʌn C'uj to'onex. Turiri' ti' Agar, raji' irej a cu tar ti' u t'ʌn C'uj a ts'a'b ti' Moisés caj bin ich u jo'r u witsir Sinaí. Mʌ' ja wirej, u parar Agar raji'ob u c'urewob quire' c'urewinta'b ten u t'ʌn Moisés.

²⁵ Ca wiric, a xquico', Agar u c'aba', raji' irej u t'ʌn C'uj a ts'a'b ti' Moisés ten C'uj. Ts'a'b ti' ich u jo'r u witsir Sinaí, a ti' yʌn tu ru'umin Arabia. Chen baje'rer Agar irej tu cotor u winiquirob judío a mac yʌnin u cajar Jerusalén. Robob toc ts'urinta'b ten tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés, a mʌ' ju bin u taquic mac.

²⁶ Barej a mac a caj u yacsajob tu yorob u t'ʌn Jesucristo tar yʌn u cajar ich ca'anan. Raji' u cajar Jerusalén tar yʌn ich ca'anan. Robob a tu yacsob tu yorob ti' Jesús baje'rer mʌ' ju chabʌr u c'urewinticob u t'ʌn Moisés. Rajen a to'onexo' quij cariquex ti' quic binex cʌjtarex tar ich ca'anan.

27 C'aj techex wa ba' ts'iba'an ich u t'ʌn C'uj tu cu ya'aric:

A techo', a xiquic a mʌ' pararnʌjij, ca' qui'ac yor. Jach manan u qui'tar a wor a techo' a mac mʌ' ju yuba bic jach yaj ca' a rocha'b a parar, quire' mʌ' pararnʌjech. Caj awʌtnʌquech quire' qui' a wor, cax tu p'ʌtech a mam ca' bin ts'abac tech neya'ab a parar. A mac a yʌn u mame', mʌ' ju nepararʌncar.

28 Baxuc tun a techexo', in wet acsʌ'orirechex. A to'onexo' iro'onex Isaac u parar Abraham. Mʌ' ja wirej, Sara, a mʌ' u pararʌncar cuch, caj u rochaj u parar Isaac quire' toc ara'b ten C'uj: “Bin u ca' u roch u ti'ar.” An ten bic techex caj a wacsex ta worex u t'ʌn C'uj, caj a quibex a ba' cu ya'aric techex. Rajen u pararechex Abraham xan.

29 Barej baxuc a ucho', caj rocha'b ten Agar Ismael, u c'aba' u parar Agar quire' Abraham caj u pacht u pararʌncar yejer mʌ' u jach raq'ue'. A Ismaelo' caj u chucaj u pach yits'in Isaac. A Isaaco' caj rocha'b ten u nʌ' quir u nup'sic a ba' caj toc ara'b ten u Taj'or u Pixam C'uj uch. U beri' baje'rer cu chuquic ic pachob a cu tus tucricob u tocar ten C'uj quire' a ba' cu yiricob ic betiquex.

30 Chen cu ya'aric ich u t'ʌn C'uj: “A Agaro' u c'urew Sara pararnʌjij yejer u mam Sara, quire' u parar u c'urew Sara, u c'aba' Ismael mʌ' ju bin ocar u ts'urintej yatoch a ju sucu'un Isaaco'. Quire' Isaac u jach parar Sara.”

31 Rajen a to'onex baje'rero' a tij cacsex tij corex u t'ʌn C'uj mʌ' u pararo'onex c'urew a mac a cu beyaj ti' u jer, irej Agar. A to'onexo' u pararo'onex a xquico' a mʌ' c'urew, irej Sara.

5

Chichquint a worex soc mΛ' a ts'urintex u t'Λn Moisés

¹ A Cristojo' mΛ' ju sipto'onex soc mΛ' ic ts'urintiquex u t'Λn Moisés. Rajen chichquintex a worex ich u t'Λn C'uj soc mΛ' a wΛc'Λs ts'urintex u t'Λn Moisés tu ca'ten. MΛ' ja wirej, Jesús tu toc cha' ic binex soc tsoy ic binex.

² U'yex ba' quin wac techex, a teno' Pablojen quin wac techex. Wa cu chabΛr techex a ts'iriquex u bΛq'uer tu ca wixex, baxuc an ten bic nanij cu beticob u winiquirob judío, rajen quin wac techex mΛ' bΛ'wir Cristo techex.

³ A teno' quin wΛc'Λs aric techex. Mac tu cotor a cu chabΛr u ts'iric u bΛq'uer tu cu wixob, irej u winiquirob judío soc u yacsar ten C'uj. Raji'ob ca' u quibej tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés.

⁴ Wa ti' yΛn winic tu yΛnechex a cu tus tucric u yacsar u ten C'uj quire' caj u quib u t'Λn Moisés, mΛ' taj ba' cu tucricui'. Tu p'Λtaj ba' tsoy tu t'Λn C'uj.

⁵ Chen a tenobo' a mac a caj tin wacsob tin worob, jach jaj bin u ca' u yamtenob u Taj'or u Pixam C'uj soc tsoy yiriquenob C'uj. Je' u betic aro' quire' caj in wacsob in worob ti' u parar C'uj.

⁶ Ti' a mac a caj u yacs tu yor ti' Cristo, mΛ' no'oj wa ts'ira'an u bΛq'uer tu cu wix wa mΛ' ts'ira'an u bΛq'uer tu cu wix. A ba' jach no'ojo' ca' ij cacsex tij corex bayiri' ca' ic yajquintex ij quet acsΛ'orirex.

⁷ Caj a yΛn bat'an acsex ta worex ti' Cristo uch, biquinin jach taj caj a wacsex ta worex ti' Cristo. Chen baje'rer biquinin ca wu'yex a mac a cu susiquechex soc mΛ' ja wu'yex, soc mΛ' ja quibex u tajir u t'Λn C'uj?

⁸ A y_Λjtuscams_Λy_Λjirob u t'_Λn C'uj a cu cam-siquechex soc a p'_Λtiquex u tajir u t'_Λn C'uj. Robob m_Λ' ti' u tar ich C'uj quir u camsiqechex, a techexo' tu tet techex C'uj.

⁹ M_Λ' u y_Λn tubur techex. Cax turiri' a mac a cu y_Λn_xchun u camsiqechex. Aro' cax chichin cu sip cu yacsiquechex ta c'axirex, an ten bic chichin u ts'ac pan cu sip tu cotor yo'och pan.

¹⁰ A teno' m_Λ' jin tucrej quire' C'uj cu bin u yamtiquechex soc m_Λ' ja quibex u t'_Λn. Barej raji' cu bin ts'abir u muc'yaj ten C'uj a mac u c'at u tusaric techex.

¹¹ In b_Λjobechex. A mac a cu p'actiquenobo' cu man u tsicb_Λtob caj tus a'arob ten quin man in camsej bic tabar u ts'irej u b_Λq'uer tu cu wixob, an ten bic nani cu beticob u winiquirob judío. Caj u tus a'arob xan quin man in camsob bic u quibicob u t'_Λn Moisés quir u tocar ten C'uj. Baxuc cu tus a'aricob tenobo'. Wa baxuc quin qui' camsicob, m_Λ' ju chucob in pach u winiquirob judío, u qui' yajenob. Qui' yorob u yubiquenob in camsic. M_Λ' ja wirej, ti' toy cu chuquicob in pach. Jaj ix t_Λcoj, m_Λ' u p'uj yorob quire' caj in tsicb_Λticob tu cu baj ich cruz soc u jawsic ic si'pirex Cristo.

¹² Am biquinin jach manan in c'at in wiric ca' a joc'sex a mac a cu tus camsiqechex ca' a ts'irex a b_Λq'uerex soc u tus taquiquex C'uj. In c'at in wiriquex a joc'siquex soc m_Λ' u yacsic a si'pirex.

¹³ Barej a techexo' in wet acs_Λ'orirex, m_Λ' ju toc sip techex C'uj soc m_Λ' a ts'urintiquex a ba' ts'iba'an ich u t'_Λn Moisés. Cax m_Λ' sipta'bechex ten C'uj barej m_Λ' tsoy a m_Λnex a pach ta worex a

c'aso'. Caj u sip techex C'uj soc a yajquintiquex a wet acsΛ'orirex soc a yantiquex a ti'obo'.

14 Wa quij quibiquex a tu cu ya'aric: "Ca' a yajquintex a wet cajarex an ten bic a wΛc'Λs bΛjiri'ex ca yajquintiquex", jeroj, ca quibiquex tu cotor a ba' ara'b ten C'uj jach taj.

15 MΛ' a yΛn pacran ts'ictarex, quire' a je'ra' u t'Λn C'uj tu yΛnechex bin u caj ch'ejar.

A ba' cu pachtic tuyor winicyejer a ba' cu pachtic u Taj'or u Pixam C'uj

16 U'yex ba' quin chich aric techex soc ca' a cΛnex. Cha'ex u pΛyic a berex u Taj'or u Pixam C'uj soc mΛ' a pachtiquex ta worex a c'aso'.

17 MΛ' ja wirej, a ba' quic pachtiquex tij corex cu pΛyic ic berex tu c'asir. Rajen cu p'actic u pΛyic ic berex u Taj'or u Pixam C'uj. MΛ' ja wirej, mΛ' quet yor u Taj'or u Pixam C'uj yejer a c'aso' a quic pachtiquexo' tij corex xano'. Rajen mΛ' ic mΛnex ic ba' a c'atex quire' cu pacran p'aticob u bΛj u Taj'or u Pixam C'uj yejer a c'aso'.

18 Wa ca cha'iquex ca' u camsechex u Taj'or u Pixam C'uj tu cu pΛyic a berex, jeroj, mΛ' ju bin u ta'quic a jo'rex ti' u t'Λn Moisés.

19 Wa quij quibiquex a ba' quic pachtquex tij corex, a c'aso', baxuc a je' quic bin ic betex: Quic manex soc ij quiriquex xquic. Cu man xquic xan quir u yiric xib. Quic bin ic chuquiquex xquic. Quic bin ic betex tu cotor a c'aso'.

20 Wa quij quibiquex a ba' quic pachtiquex tij corex a c'aso', quic bin ij c'ujintex tus C'uj. Quic bin ij c'Λyex mac. Quic bin ic pacran p'equintiquex ic bΛjex, mΛ' ba'wir ti' u jer mac. Cu bin q'uextar ij

corex. Quic bin ic ts'ictarex. Quic bin ic tucrex ic nojnoj baʎiri'ex. Quic bin ic p'usex yor ic rac'ob soc ma' quet yorob. Quic bin ic p'actex ic rac'ob soc u tiri' a ti'o'.

²¹ Quic bin ij c'atex a ba' yaʎ ti' mac. Quic bin ij carchaʎarex. Quic bin ic nejenjanrex. Quic bin ij quinsiquex mac. Quic bin ic betex tu cotor a c'aso' baxuco'. A mac a cu betic baxuco' ma' c'ucha'an yor u yocar tu cu reyinticob C'uj ich ca'an. Ts'oc in wa'aric techex aro' chen quin wa'ca' ca' aric techex aro'.

²² Chen tu cu paʎic a berex u Taj'or u Pixam C'uj quic bin ic betex baxuc jera': Quic bin ic yajquintex mac. Cu bin u qui'tar ij corex. Ma' jic tucriquex ba'. Nema' jach bico'onex. Jach tsoy ij corex yejer mac. Quin bin ic manex tu tsoyir. Taj ba' quic bin ij carex.

²³ Chen a mac caj pay u ber ten u Taj'or u Pixam C'uj, cax p'asta'c ten mac ma' ju p'ujur ti'. C'ucha'an yor ti' a ba' cu tar u tumta'bir yor quire' yamta' ten u Taj'or u Pixam C'uj. Ma' ja wirej, wa baxuc quij quibiquex a jeroj, ma' ju bin u ta'c ic jo'rex ti' u t'aʎ Moisés.

²⁴ Rajen a mac a cu yacsic tu yor ti Cristo, ma' ju cha' u paʎ u si'pir a ba' cu pachtic tu yor cax wa jach tsoy. Bayiri' xan a c'aso' cu toc ruc'sic a mac yacsman tu yor, bajen Jesús caj u ruc'saj caj bajij ich cruz uch.

²⁵ Wa ja c'at a wet manex u Taj'or u Pixam C'uj cha' u paʎic a berex u Taj'or u Pixam C'uj.

²⁶ Ma' jic yaʎ tucriquex wa jach manan caremo'onex quire' a baywo' quic choquintiquex yor ic rac'ob. Ma' tsoy u pacran q'uextar ij corexi'.

6

Pacran yamtex a bájex

¹ A techexo' in wet acsΛ'orirechex a pay u berob ten u Taj'or u Pixam C'uj. Ca' a yamtex a mac a tu pΛy u si'pir. Chan ber a wac soc u rΛc p'Λtic, chan chan ber a waquex ti'. Chen bayiri' techex qui' cΛnant a bájex soc a wΛc'Λs bájiri' mΛ' a ca' pΛyic a si'pirex.

² Wa baxuc ca betiquex, tan a pacran yamtiquex a wet acsΛ'orirex cax a ba' cu tar techex. Quet bayiri' ca quibiquex u t'Λn Jesucristo.

³ Quire' wa mac cu tus tucric tu yor: “A teno', quij, jach no'jen”, chen raji' mΛ' jach no'ji', jot, u bájiri' tus arique'.

⁴ Chich quin wa'aric techex a je'ra', junjunechex ca' a quetquint a bájex ti' a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj quire' ra' a p'isex. Caj ts'oc a wiriquex taj a ba' caj a betajex. Jeroj qui' a worex, quire' caj a qui'quintex yor C'uj xan. MΛ' tsoy wa quij quetquintic ic bájex yejer ij quet acsΛ'orirex quire' robob mΛ' ra' a p'isexi'.

⁵ Quire' jujunturo'onex ca' ic tucriquex ba' cu pΛyic ic si'pirex quire' bin ij ca'ex ic nunquiquex ti' C'uj biq'uin.

⁶ A maca' a camsa' ten u ts'urir tu cu much'quinticob u báj tu cu c'ayob a tan u cΛnicob u t'Λn C'uj. Robob ca' u jΛsob ti' u yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj a ba' yΛn ti'ob a jach tsoyo'.

⁷ MΛ' wa ja wΛc'Λs bájiri' tus ariquexe' mΛ' c'ucha'an a worex a tusariquex ti' a C'ujo'. MΛ' ja wirej, u t'Λn C'uj bin u ca' u nup'sej, a ba' ta pΛq'uex

ca' bin c'uchur tu q'uinin ra' ca bin a jaq'uex an ten ca p_Λq'uiquex a narex ra'iri' ca jaq'uiquexe'.

⁸ Wa quic p_Λq'uiquex a ba' quic pachtiquex tij corex a c'aso', quic bin ic p_Λy ic si'pirex hasta cu c'uchur tu q'uinin munt q'uin quic bin sa'tarex, quet yejer ic winiquirex. Chen wa quic p_Λq'uiquex a ba' u c'at u Taj'or u Pixam C'uj rajra' je' ic manex tu tsoyir, je' u c'uchur tu q'uinin, munt q'uin, quic bin cuxtarex.

⁹ Rajen m_Λ' jic cha' u ca'anan ij corex tu quic manex tu tsoyir quire' ca' bin c'uchuc tu q'uinin C'uj bin u ca' u qui' acso'onex wa m_Λ' tupsa'an ij corex.

¹⁰ Rajen ca' ic yamtex mac tu cotor, ca' bin tac u q'uinin quir ic yamtiquex a ti'obo'. Barej jach manan ca' ic yamtex a mac caj u yacsa tu yor u t'Λn C'uj, quire' robob ic jach b_Λjob.

Quir u ts'ocar u t'Λn Pablo cu chich t'Λnic ti'ob, bayiri' cu r_Λc t'Λnic xan

¹¹ Ira wirex mun u ca' ts'ib caj in ts'ibt yejer in c'Λb, jach carem.

¹² M_Λ' ja wirej, a mac a caj u chich ar techex ca' a ts'irex a b_Λq'uerex irej nani u beticob u winiquirob judío. Aro' cu chen aric techex soc tsoy yirir ten u rac'ob, u yet winiquirob judío. Robob caj u camsob aro' soc m_Λ' u chucur u pachob quire' Cristo quimij ich cruz ti'ob.

¹³ M_Λ' ja wirej, cu tus man u camsob u t'Λn Moisés soc tsoy yubicob ca' a ts'irex a b_Λq'uerex tu ca wixex irej nan u beticob u winiquirob judío. Cax robob u w_Λc'Λs b_Λjiri'ob m_Λ' u qui' quib a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. Cu chen man u jumbintob ca' a ts'irex a b_Λq'uerex, ir u winiquirob judío

soc yubicob: “Tsoy caj a camsaj ti'ob ca' u ts'ir u bΛq'uerob.”

¹⁴ Chen a teno', bin in ca' in wa'arej ti' mac, mun jach tsoy a Jesús'o', quire' caj tar u muc'yaj ti' ten ich cruz quire' mΛ' ju sipten ti' u t'Λn a Moisés'o'. Bayiri' xan, mΛ' u sipten ti' a ba' c'asir quin pachtic tin wor a tera' ich yoc'ocab. Baxuc quin wa'aric ti' mac.

¹⁵ Jot mΛ' ba'wir a mac ts'ira'an u bΛq'uer, cax a mac mΛ' ts'ira'an u bΛq'uer mΛ' ba' wir, jot. A mac u ba' jach no'oyo', a mac ric'ben winico' quire' tu yacsaj tu yor ti' Cristo.

¹⁶ Tu cotor mac a cu man a cu pΛyΛr u ber ten u Taj'or u Pixam C'uj an ten bic caj in camsechex soc a werex mΛ' ja manex tu c'asirob, robob jach taj u winiquirob israel, a cu jach c'ujinticob C'uj. Ca' u yajquin techex C'uj, in c'at ca' u yamtechex C'uj. Ca' qui'ac a worex quire' a werex toc jawsa'b a si'pirex ten C'uj.

¹⁷ Tu q'uinin a baje'rer toc arej ti' a rac'obex nac in wor, cax u jer u q'uinin ca' bin tac. Arej ti' a rac'obex mΛ' u nacsicob in wor. Quire' tin toc araj ti'ob bic u bΛji'iri' Jesús caj u ts'aj in beyaj. Wa cu jach tarob yirej ba' u ber in winquirir, tu quin man in tsec't u t'Λn C'uj, caj u jΛts'ob in pach, tu ch'inob in jo'r.

¹⁸ A teno' quin t'Λnic C'uj techex in wet acsΛ'orirechex ca' u yajquin techex C'uj ca' u yamtechex. Jeroj ts'oquij, quij Pablo.

Lacandon

New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01